

FRANCOUZSKÁ ALIANCE JIŽNÍ ČECHY



Původní Alliance Française byla založena v roce 1912 v Českých Budějovicích. Po období přerušení činnosti byla znovu otevřena českými milovníky frankofonie v roce 2004.

Francouzská aliance Jižní Čechy je členem sítě francouzských aliancí, což je světově rozlehlá kulturní síť s 834 pobočkami ve 134 zemích. Je v úzké spolupráci s Velvyslanectvím Francie v České republice a Francouzským institutem v Praze.

Má tři hlavní cíle:

- Propagace francouzského jazyka – aliance nabízí kurzy francouzštiny všech úrovní a pro všechny věkové kategorie. Zároveň je jediným centrem v jižních Čechách, kde se konají zkoušky na diplomy DELF a DALF.
- Šíření francouzské a frankofonní kultury a rozvoj kulturních výměn – pořádá pro širokou veřejnost kulturní aktivity a dává svým členům bezpočet možností, jak se ponořit do francouzského světa.
- Rozvoj vztahů mezi Českou republikou a Francií – podporuje iniciativy v přiblížení obou zemí ve všech odvětvích: vzdělávacích, kulturních, univerzitních... atp.

SPOLEK HORTENSIA



Spolek byl založen při českobudějovické Komorní galerii u Schelů jako občanské sdružení na jaře 2006. Sdružuje aktivní výtvarníky, fotografy a odborníky i přátele výtvarného umění, historie, hudby, literatury, architektury a památek zejména se vztahem k Francii, partnerskému regionu Jihočeského kraje – Bretani, a partnerskému bretaňskému městu Českých Budějovic – Lorientu. Posláním spolku je vyvíjení uměleckých, kulturních, společenských a turistických aktivit v České republice i v zahraničí a spolupráce s obdobnými českými a zahraničními spolky. Počet členů spolku se od jeho vzniku až dodnes pohybuje kolem čtyřicítky.

Hortensia za dobu svého působení uspořádala řadu výstav v Českých Budějovicích, v muzeích Jihočeského kraje, v Praze, v Horních Rakousích, v Bretani i na Velvyslanectví ČR v Paříži. Ve spolupráci s Francouzskou aliancí jižní Čechy, městy České Budějovice, Lorient a KÚ Jihočeského kraje představila tři hlavní výstavní projekty: „Z Čech až na konec světa“ se třemi reprízami (2006), „Duchovní krajina“ se třinácti reprízami (2008 – 2011) a „Návraty do Bretaně“ s pěti reprízami (2012 – 2019). Současná nová výstava převážně čerpá z bretaňských zájezdů spolku z posledních let a tvůrčího pobytu v Erquy u paní Marty Železné – Davouze.

Alliance Française Jižní Čechy a Komorní galerie u Schelů

si Vás dovoluji pozvat na slavnostní zahájení festivalu

BONJOUR BUDĚJOVICE

spojené s vernisáží výstavy umělců spolku Hortensia

NÁVRATY DO BRETRANĚ II.

v pátek 1. listopadu 2019 v 16.00 hodin

v Komorní galerii u Schelů

Panská 174/7, České Budějovice

L'Alliance Française Jižní Čechy et la Komorní galerie u Schelů

sont heureux de vous convier à la cérémonie d'ouverture du festival

BONJOUR BUDĚJOVICE

et au vernissage de l'exposition des artistes de l'association Hortensia

RETOUR EN BRETAGNE II.

vendredi, 1er novembre 2019 à 16 h

à la Komorní galerie u Schelů

Panská 174/7, České Budějovice



PROGRAM FESTIVALU BONJOUR BUDĚJOVICE 2019 V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH / 1. – 23. LISTOPADU 2019

Pořádá Francouzská aliance Jižní Čechy ve spolupráci s městem České Budějovice, francouzským městem Lorient, KÚ Jihočeského kraje a Francouzským velvyslanectvím v ČR

1. LISTOPAD - 16:00 VERNISÁŽ VÝSTAVY „NÁVRATY DO BRETANĚ II.“ POŘÁDANÁ SPOLEKEM HORTENSIA

Na zahájení festivalu se spolek Hortensia spolu s Komorní galerií u Schelů dohodli uspořádat výjimečnou výstavu s bretaňskou tematikou a uměleckými díly 10 autorů: malířů Miroslava Konráda, Renaty Štolbové, Josefa Velčovského, Josefa Synka, Aleny Schelové, Štěpána Mikuláše Mareše, fotografů Bohuslavy Maříkové, Růženy Švecové a Jiřího Tillera a sochaře Petra Schela. Výstava potrvá až do 23. listopadu, otevřeno pondělí – pátek 14.00 – 18.00 h, sobota 10.00 – 12.00 h.
Komorní galerie u Schelů, Panská ul. č. 7 / Vstup volný

6. LISTOPAD – 15:00 CHVILKA S POHÁDKOU

Zveme všechny děti na chvíli s pohádkou, kde se formou různých her dozví něco o Francii a frankofonii. Na programu je povídání, kreslení... a nebude chybět ani smích.
Alliance Française Jižní Čechy, nám. Přemysla Otakara II. č. 21 / Vstup volný, čtení v češtině a francouzštině

6. LISTOPAD – 19:30

KÁVA PO FRANCOUZSKU

Zveme Vás do kavárny Měsíc ve dne na speciální edici naší tradiční Kávy po francouzsku. Přijďte se podělit o své zážitky ve společnosti dalších frankofonních účastníků v kraji!
Kavárna Měsíc ve Dne, Česká ul. č. 7 / Vstup volný

8. LISTOPAD - 19:30 OCHUTNÁVKA ALSASKÝCH VÍN

Náš oblíbený vinařský partner, pan Roman Farka, Vás zavede na „mýtickou cestu“ po alsaských vínech a na procházku po tomto regionu,

kteří je známý svými vesničkami s rozkvetlými uličkami a hrázděnými domky.
**Farkatéka, ul. Dr. Stejskala č. 6 / Vstupné : 330,- (pro nečleny AF) / 300,- (pro členy AF)
Rezervace na : jiznicechy@alliancefrancaise.cz (omezená kapacita)**

9. LISTOPAD - 19:30

KONCERT SKUPINY ŠARIVARY

Přistupte blíže, dámy a pánové, a vítejte ve světě Šarivary. Pohodlně se usadte a nechte se unést zpěvem, vibracemi a přívalem slov přicházejícím ze všech stran. Někdy básně či dopisy z lásky, někdy přísloví bez většího významu; písně od Šarivary jsou balzámem ba dokonce lékem pro všechna srdce, která hledají trochu hřejivosti.
Horká Vana, Nová ul. č. 3 / Vstupné : 80,- (pro nečleny) / 50,- (pro členy)

13. LISTOPAD - 18:30 VERNISÁŽ VÝSTAVY „L'EXPLOSION MÉLANGÉE“

POŘÁDANÁ IVOU HARTVICHOVOU

Jsem umělec každodennosti, svou tvorbou oslavuji každý den hledajíc kouzlo v malých věcech, které nás obklopují, protože život jsou detaily. S trochou kreativity a představivosti není třeba jezdit daleko, abychom zažili dobrodružství, neboť je přímo před našima očima každou chvíli.

Alliance Française Jižní Čechy, nám. Přemysla Otakara II. č. 21 / Vstup volný

15. LISTOPAD - 19:30 KONCERT SKUPINY VINCE & THE HUBY'S

Na závěr festivalu vystoupí skupina Vince & The Huby's, jejíž texty evokují lásku, život, rodinu, ale i náměty společnosti. Tato událost bude oslavovat přátelské pouto mezi městy České Budějovice a Lorient, které trvá již více než dvacet let.
Horká Vana, Česká ul. č. 7 / Vstupné : 80,- (pro nečleny) / 50,- (pro členy)



Bohuslava Maříková: Příliv v zálivu poloostrova Pen Hir – Bretaň (fotografie)

NÁVRATY DO BRETANĚ II.

výstava děl deseti členů spolku Hortensia

obrazy a grafika: Miroslav Konrád, Štěpán Mikuláš Mareš, Alena Schelová, Josef Synek, Renata Štolbová a Josef Velčovský
fotografie: Bohuslava Maříková, Růžena Švecová a Jiří Tiller
sochy: Petr Schel

Komorní galerie u Schelů ■ 1. – 23. listopadu 2019

vernisaž spojená se zahájením festivalu Bonjour Budějovice v pátek 1. listopadu v 16 hodin

otevřeno pondělí – pátek 14 – 18 hodin, sobota 10 – 12 hodin



KOMORNÍ GALERIE U SCHELŮ
Panská 7, 370 01 České Budějovice
www.schel-gallery.cz,
e-mail panska7@schel-gallery.cz,
tel. 606 815 020, 387 432 293



Poděkování

